



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL
CAT/C/SR.131
20 November 1992
RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ
131-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве во вторник,
17 ноября 1992 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ВУАЯМ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

- Дополнительный доклад Мексики (продолжение)

* Краткие отчеты второй (закрытой) и третьей (открытой) частях заседания изданы соответственно в качестве документов CAT/SR.131/Add.1 и CAT/SR.131/Add.2.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева (la Section d'édition des documents officiels, bureau E.4108, Palais des Nations, Genève).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Дополнительный доклад Мексики (CAT/C/17/Add.3) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация Мексики, в состав которой входят г-н Эльер, г-на Карвальо де Пласа и г-н Руис-и-Авила, занимает место за столом Комитета.

2. Г-н СЁРЕНСЕН в начале своего выступления выражает удовлетворение в связи с тем, что в Мексике была создана Национальная комиссия по правам человека и учрежден Национальный день борьбы против пыток. Далее, ссылаясь на пункт 19, он отмечает, что по существу в новом законе Мексики, направленном на предупреждение и ликвидацию пыток, не полностью воспроизводятся формулировки, использованные в статье 1 Конвенции. Этот закон гласит: "Государственный служащий совершает преступление, связанное с применением пыток, в том случае, когда они при исполнении своих функций причиняет какому-либо лицу сильную боль или страдание, физическое или нравственное, чтобы получить от него или от третьего лица сведения или признания или чтобы наказать его за действия, которые оно совершило или в совершении которого оно подозревается". Однако в этом законе не предусмотрено случая, когда страдания причиняются в целях запугивания или принуждения какого-либо человека или по любой другой причине, основанной на дискриминации любого характера. Следует учитывать, что в настоящее время основная цель пыток, как правило, заключается не в получении признаний и сведений, а в попрании человеческого достоинства подвергаемого пыткам лица. Является ли этот пробел в мексиканском законодательстве преднамеренным или речь идет о простом упущении?

3. Далее г-н Сёренсен ссылается на пункт 65 доклада, в котором говорится о том, что в очень многих случаях в связи с жалобами на применение пыток зачастую не существует никаких доказательств или признаков, способных подтвердить утверждения о применении пыток, и что многие виды пыток не оставляют видимых следов, которые могли бы быть обнаружены в ходе судебно-медицинской экспертизы. Однако проведенные в последние десятилетия исследования позволили узнать много о практике пыток: о местах их применения, о методах пыток, о категориях лиц, наиболее часто подвергаемых пыткам, и о признаках, позволяющих доказать, что жертвы подвергались пыткам. На основе длительной беседы с человеком, подвергавшимся пыткам, и с учетом медицинского обследования врач, являющийся специалистом в области вопросов, связанных с практикой пыток, в настоящее время способен найти достаточно надежные доказательства или установить признаки, подтверждающие применение пыток. Вполне возможно установить следы и определить последствия пыток, хотя для этого и требуется время. Важно, чтобы делегация Мексики довела это до сведения властей своей страны.

4. Наконец, в связи с применением статьи 10 Конвенции г-н Сёренсен отмечает, что, хотя правительство Мексики и прилагает значительные усилия в плане подготовки сотрудников правоохранительных органов, принимаемых мер в области подготовки медицинского персонала еще явно недостаточно. Может быть в этом и кроется одна из причин того, что медики не способны установить следы и признаки пыток. Чрезвычайно важно информировать медицинский персонал о методах пыток, способах установления диагноза и возможностях реадaptации жертв

пытков. Было бы целесообразно, чтобы в работе Национальной комиссии по правам человека участвовала группа медиков, специализирующихся в этой области. Одним из способов борьбы против безнаказанности является повышение качества подготовки медицинских работников. Кроме того, сотрудники полиции, в задачу которых не входит установление диагноза, должны уметь выявлять случаи пыток и направлять жертв пыток к компетентным лицам.

5. Г-н БЕН АММАР, ссылаясь на статью 2 Конвенции, указывает, что государства-участники должны предпринимать эффективные меры для предупреждения практики пыток на своей территории. Он отмечает, что, несмотря на внушительное количество принимаемых мер и созданных институтов по борьбе против пыток, в Мексике практика пыток по-прежнему широко распространена. Приходится констатировать, что предпринимаемые усилия не позволяют достичь желаемого результата: акты пыток и жестокого обращения предупреждаются с недостаточной эффективностью, виновные в совершении таких деяний наказываются в недостаточной мере, а жертвы получают недостаточную компенсацию. Безусловно, доля случаев пыток в общем количестве зарегистрированных правонарушений сократилась, однако это не значит, что уменьшилось число фактических случаев. Каковы причины неэффективности действий в области борьбы против пыток? Что намереваются предпринять мексиканские власти для достижения конкретных результатов? Хотя политическая воля лиц, занимающих ответственные посты в Мексике, не ставится под сомнение, создается впечатление, что, в частности, правительство не способно контролировать действия полицейских подразделений.

6. Кроме того, г-н Бен Аммар хотел бы получить дополнительные сведения о Национальной комиссии по правам человека. Существуют ли её отделы на уровне регионов? Может ли она делать рекомендации и высказывать предложения? Действительно ли она многочисленна по своему составу? Правомочна ли она сама рассматривать соответствующие случаи или лишь правительство может передавать такие вопросы на ее рассмотрение?

7. Г-н БЁРНС отмечает парадоксальность создавшейся ситуации, поскольку, с одной стороны, Мексика располагает одной из наиболее развитых правовых систем, которые только могут иметься в современном государстве для борьбы против пыток, и в то же время государственные служащие подвергают мексиканских граждан таким зверским пыткам, которые даже трудно себе представить. По его мнению, такая ситуация может объясняться несколькими причинами. Прежде всего, он удивлен тем, что в Мексике не существует четкого разграничения между полицией и органами, проводящими расследование, с одной стороны, и органами, осуществляющими судебное преследование - с другой. Кроме того, по всей видимости, признание занимает важное место в системе доказательств, что, вероятно, в определенной степени толкает полицию к тому, чтобы добиваться признаний. Один из парадоксов этой проблемы, связанной с продолжением практики пыток, заключается в том, что государственные должностные лица, преследуемые за применение пыток, сами жалуются на то, что их принуждали признаваться в совершении таких действий под пытками. Другой серьезной проблемой является то, что практика пыток и жестокого обращения зачастую применяется совершенно безнаказанно; такое положение, по всей видимости, правительство могло бы исправить. Г-н Бёрнс выражает надежду на то, что со временем правительству удастся овладеть ситуацией, связанной с практикой пыток, и изменить нынешнюю тенденцию.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, не касаясь применения статей 5-9, лишь отмечает, что в Мексике Конвенция, как представляется, должна применяться непосредственно

в соответствии с монистическим принципом, регулирующим вопросы применения договоров в этой стране. Вместе с тем он выражает удивление по поводу того, что, несмотря на отличные институты, созданные в стране с этой целью, и политическую волю правительства, которую никто не ставит под сомнение, в Мексике по-прежнему актуальна проблема практики пыток. В этой связи необходимо изучить возможные способы оказания помощи Мексике со стороны Комитета в реализации целей Конвенции. Дав высокую оценку качественному уровню представленного доклада, он предлагает делегации ответить на вопросы членов Комитета.

9. Г-н ЭЛЬЕР (Мексика) в начале своего выступления говорит о том, что правительство Мексики проявляет достаточную политическую волю и располагает необходимыми средствами для борьбы против пыток. Что касается Национальной комиссии по правам человека, созданной в июне 1990 года, то он отсылает членов Комитета к пунктам 56-79 доклада, посвященным деятельности этой Комиссии. Он лишь хочет подчеркнуть, что Национальная комиссия по правам человека является совершенно независимым органом, в который может обратиться любой гражданин в случае нарушения прав человека. Она подготавливает полугодовые доклады и обладает правом выносить публичные независимые рекомендации для компетентных органов. Таким образом она содействует усилиям, направленным на борьбу с безнаказанностью. Комиссия действует на национальном уровне, однако она имеет сеть отделений в различных штатах и регионах Мексики. В ее состав входят авторитетные представители - специалисты в различных областях, а также политические деятели различных политических направлений. Эта Комиссия сотрудничает с омбудсменом, со многими социальными структурами и неправительственными организациями.

10. Для правильной оценки уже достигнутых результатов в области борьбы против пыток необходимо рассматривать эту проблему с точки зрения долгосрочной перспективы. Новые институты и новые меры не могут дать немедленных результатов, и несправедливо говорить о том, что в Мексике ничего не делается в этом направлении или же что предпринимаемые усилия неэффективны. Необходимо учитывать историческое развитие, социальные условия и трудности, мешающие изменить образ жизни населения страны. Нельзя отрицать приверженность мексиканского государства борьбе против пыток. Мексика была одним из первых государств, ратифицировавших Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Хотя сегодня участниками этой Конвенции являются 67 стран, г-н Эльер выражает пожелание, чтобы к ней присоединилось еще более значительное число государств.

11. Что касается конкретных вопросов и случаев, затронутых некоторыми членами Комитета, то правительство Мексики готово представить все необходимые Комитету дополнительные сведения. Поскольку доклад был подготовлен в июне, безусловно, уже сейчас имеются новые факты. В то же время множество интересующих Комитет сведений, содержится в четвертом полугодовом докладе Национальной комиссии по правам человека (декабрь 1991 года - июнь 1992 года), что свидетельствует о масштабах деятельности Комиссии и ее роли в жизни страны. В этом докладе приводится информация о 4 503 жалобах, полученных в ходе указанного квартала, подробные сведения о подготовленных в этот период 110 рекомендациях, о мерах, принятых в связи с этими рекомендациями (осуществленные рекомендации, принятые и частично осуществленные рекомендации и т.д.), сведения о случаях дружественного урегулирования споров или посредничества, о мерах, принятых в отношении государственных должностных лиц, а также о случаях нарушения прав журналистов и информация о программах, касающихся, например, пропавших без вести лиц или пенитенциарной системы. Вполне возможно, что та или иная

рекомендация не находит немедленного применения по материальным причинам, например, если она связана с расширением пенитенциарного учреждения. Как бы то ни было, мексиканские власти принимают определенные меры в этом направлении, однако они сталкиваются с сопротивлением, особенно на уровне местных политических органов. Местные органы и должностные лица зачастую противодействуют контролю со стороны центральных органов и не хотят отчитываться перед ними. Доклады Национальной комиссии по правам человека, в частности ее специальные доклады, являются одним из средств оказания давления на лиц, ответственных в совершении актов, связанных с пытками и жестоким обращением, посредством привлечения внимания общественности к этой проблеме.

12. Далее г-н Эльер приводит данные о количестве постановлений о приводе в 1992 году: в связи с 26 рекомендациями были направлены запросы относительно 79 постановлений о приводе, 48 из них были удовлетворены, ни один из запросов не был отклонен, и 31 постановление о приводе было исполнено; в настоящее время по 14 делам ведется разбирательство. Таковы конкретные факты. Что же касается арестов, то с 1990 года из 165 ходатайств о возбуждении дел, 66 дел были урегулированы, 42 - находятся в стадии расследования, 9 ходатайств о возбуждении дела были отклонены и 48 - находятся в стадии изучения.

13. Таким образом, было бы неправильно утверждать, что в стране не принимается никаких мер в данной области. Напротив, все процедуры осуществляются надлежащим образом, несмотря на чрезвычайно трудные условия. Изменилось не только законодательство, но и мышление как полиции, так и политических деятелей, на которых определенное воздействие оказывает общественное мнение. В связи с исполнением приговоров г-н Эльер обращает внимание на продолжительность процедур и в качестве примера приводит рекомендацию 15.91, касающуюся некоего Рикардо Лопеса, который был подвергнут пыткам и вследствие этого скончался. Этот случай имел место в июле 1990 года, однако лишь 19 октября 1992 года был вынесен приговор виновным, которые в настоящее время отбывают наказание в виде 44 лет тюремного заключения за убийство и злоупотребление властью.

14. Исходя из этого, г-н Эльер считает, что не нужно делать излишние категорические заявления. Мексика впервые предпринимает такие усилия для обеспечения соблюдения прав человека - усилия, которые носят необратимый характер. Политическая воля для этого имеется, и не следует упускать из виду процесс ее эволюции.

15. Отвечая на вопросы, касающиеся журналистов, г-н Эльер сообщает, что Национальная комиссия по правам человека подготовила специальную программу для изучения случаев нарушения прав журналистов; в четвертом полугодовом докладе Комиссии целая глава посвящена способам урегулирования каждого из таких случаев. В частности, сообщается о случае Родольфо Моралеса: виновный в совершении актов насилия был приговорен к 15 годам тюремного заключения. Таким образом, не только проводятся расследования, но виновные также привлекаются к судебной ответственности и получают соответствующие приговоры.

16. Часто поднимается вопрос о применении пыток в тюрьмах. Часть рекомендаций Национальной комиссии по правам человека касается улучшения условий содержания под стражей и строительства новых тюрем, в частности тюрьмы строгого режима, предназначенной для особо опасных заключенных, главным образом торговцев наркотиками.

17. Был задан вопрос о точном значении понятия "consignación" в мексиканском законодательстве. Речь идет об уголовном преследовании в целях установления ответственности того или иного лица. По существу, в этот момент дело передается из прокуратуры судебным органам.

18. Докладчик хотел бы знать, почему Мексика не сделала заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции. Этот вопрос оставлен на усмотрение государств - право, которым Мексика и воспользовалась.

19. Г-н Эльер напоминает г-ну Лоренцо и г-ну Сёренсену о том, что Национальная комиссия по правам человека является независимым органом, разрабатывающим свои собственные программы. Аналогичным образом вопрос о том, правильно ли Комиссия классифицирует дела, также относится к компетенции самой Комиссии.

20. Г-н Эльер обращает внимание на пункт 31 органического закона, на основании которого можно принимать жалобу, даже если истец не может идентифицировать государственных служащих, нарушивших его права, если в ходе последующего расследования лица, ответственные в совершении таких нарушений, могут быть установлены.

21. В связи с медицинскими обследованиями г-н Эльер сообщает о циркуляре Генерального прокурора Республики, предписывающем, что любой задержанный должен пройти медицинское обследование сразу после ареста. Затем медицинское свидетельство направляется судебным органам. Кроме того, Генеральная прокуратура Республики опубликовала серию пресс-бюллетеней, состоящую из 24 пунктов, касающихся задержания. В пункте 6 уточняется, что медицинское обследование должно производиться в момент ареста или заключения под стражу, а также в момент освобождения из-под стражи. Эти положения отражены в кодексах, однако, помимо этого, ведется пропагандистская кампания, направленная на информирование общественности и привлечение ее внимания к этой проблеме в целях обеспечения соблюдения законности работниками прокуратуры. Все эти меры охватывают чрезвычайно широкий круг вопросов, и, кроме того, существуют средства правовой защиты, которые может использовать каждый человек для защиты своих прав.

22. Г-н Эльер информирует о том, что мексиканское правительство всегда готово представить дополнительные сведения, особенно по вопросу о безнаказанности, которой иногда пользуются виновные в нарушениях прав человека.

23. Ссылаясь на пункт 108 доклада, касающийся подготовки и информирования, г-н Эльер напоминает о провозглашении Национального дня борьбы против пыток. В то же время он выражает согласие с тем, что в этой области еще многое предстоит сделать.

24. Еще один вопрос, на который мексиканские власти обращают особое внимание, - вопрос о пограничных полицейских подразделениях. В Мексике существует давняя традиция доброжелательного отношения к иностранцам, и в этой стране стремятся не допускать случаев высылки иностранцев из страны. Именно на этом основывается общий принцип, который всегда применялся в нашей стране, особенно в отношении гватемальских беженцев.

25. Наконец, г-н Эльер напоминает о том, что в Мексике начат процесс экономических преобразований. В стране три года назад была учреждена Национальная комиссия по правам человека. Параллельно с этим предпринимаются

усилия в целях создания благоприятных условий, способствующих уважению прав человека, которые не должны быть монополией какой-либо одной группы населения. Безусловно, эта задача сопряжена с серьезными трудностями, однако большую и неоценимую помощь в этом оказывают неправительственные организации.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит мексиканскую делегацию за представление подробных сведений.

27. Г-н Эльер, г-н Карвальо де Пласа и г-н Руис-и-Авила (Мексика) покидают места за столом Комитета.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 16 час. 20 мин.
